

余光中推廣翻譯當志業 堅持 「沒倒下、不會停下」

出版時間：2017/12/14 21:42



余光中今天突然過世，享壽 90 歲。資料照片

知名詩人，也擅長翻譯、散文、評論的作家余光中今天突然過世，享壽 90 歲。政治大學英國語文學系助理教授吳敏華談及余對翻譯界的貢獻，他認為，余創辦的梁實秋文學獎，發掘出優秀的學者、翻譯家，可說是台灣翻譯界最重要人物。

吳敏華指出，余光中透過創辦梁實秋文學獎，成功發掘包括台大退休教授彭鏡禧、中研院歐美研究所特聘研究員單德興等優秀人才，而在大家認為該退休的年紀，余堅持從南部北上參與文學獎，並長時間專注研究資料，展現「沒有倒下不會停下」，把推廣翻譯當成志業的一面。

吳敏華說，評審時余光中還會堅持鉅細靡遺地撰寫中、英文版評審紀錄，除了確保評審過程公正、客觀外，評審紀錄也有著教育的功能，「即便沒有親自跟余學翻譯，也能學到余翻譯的精髓。」（洪德諭／台北報導）